

19th october to 20th november 2011

an art project on the river Kostre/Kechene/Bulbular in Addis Ababa

zwischenbericht_ Kerstin Polzin and Anja Schoeller, Mulugeta Gebrekidan

supported by the German Embassy, the Goethe-Institut and the Heinrich Böll Foundation

Akaki River



„example to follow !“

Im Rahmen der im Mai 2012 nach Addis kommenden Ausstellung „Zur Nachahmung Empfohlen!“, die im Sommer 2010 in Berlin das erste Mal in den Uferhallen zu sehen war und seit dem weltweit tourt, wurden von den deutschen Partnerinstitutionen, der Heinrich Böll Stiftung Addis Abeba und dem Goethe Institut Addis Abeba Künstler der Ausstellung eingeladen ihre Werke den afrikanischen Bedingungen entsprechend neu zu interpretieren.

„Berliner Schöpfung“

Vom 19.10. bis 20.11. waren die Künstlerinnen, Anja Schoeller und Kerstin Polzin von zwischenbericht, nach Addis Abeba eingeladen, ihre Arbeit „Berliner Schöpfung“ gemeinsam mit dem äthiopischen Künstler Mulugeta Gebrekidan neu zu entwickeln. Die „Berliner Schöpfung“ ist eine Installation, in der die Besucher von ZNE in Berlin aufgefordert waren, das Wasser aus dem nahegelegenen Stadtfluss der Panke zu schöpfen und in einen Filter einzuleiten. Parallel zur Filterung des Wassers konnte man die eignen Gedanken in einer Soundinstallation vom Klang der Strömung der Panke beeinflussen lassen. Viele Besucher haben das von ihnen selbst gereinigte Wasser getrunken.

„Clean Water Bar“

Die Situation der Wasserqualität und die Frage nach dem Lebensraum, den Flüsse in der Stadt für die Menschen bereitstellen, stellt sich in der afrikanischen Metropole aufgrund der hohen Verschmutzung des Wassers derzeit noch ganz anders. Das Forschungsprojekt der drei Künstler in Addis begann mit einer Reise zum Anfang des Akaki und später entlang des Kechene bis an dessen Quellen am Entoto. Die Künstler trafen auf Siedlungen am Wasser mit Menschen die das Wasser für nahe gelegene Agrarproduktionen, für Textilreinigung, zur Müllbeseitigung und als Ort für Fäkalien benutzten. Es wurde deutlich das es für eine grosse Anzahl der Menschen, die an den Flüssen leben, offensichtlich keine anderen Möglichkeiten der Reinigung und Abfallbeseitigung gibt. Schon bald wurden von den Künstlern Proben des Wassers entnommen, um die Qualität des Wassers vom Labor der Inviromental Protektion Authority messen zu lassen. Ebenso wurden weisse Stoffe in das Wasser getaucht, um die verschiedenen Verfärbungen des verschmutzten Wassers sichtbar zu machen, die zwischen Quelle und dem Zufluss des Bulbular in den Kebena, existieren.

Es entstand der Wunsch im Zentrum von Addis zusammen mit den dort ansässigen Menschen, einen Ort am Fluss neu zu gestalten. Dieser Ort sollte für eine kurze Zeit in einen Ort kreativer Auseinandersetzungen verwandelt werden, an dem die offenen Fragen zum Thema Wasser und dem Lebensraum der Menschen verhandelt wurden. So entstand bei den drei Künstlern die Idee der „Clean Water Bar“. In Form einer mobilen Bühne von 4x4 Meter Ausmaß, wurde die Plattform für 4 Tage in der Nähe des Peacock-Parkes, inmitten informeller Siedlungen, direkt in den Fluss gestellt. Jeden Tag wurden darauf verschiedene Veranstaltungen durchgeführt.

Die Aktionen begannen am 6.11. mit einer Reinigungsperformance und am 10.11. stand die mobile Bühne das erste mal mitten im Fluss. Alle Bewohner waren eingeladen ihre Ideen und Wünsche zum Wasser und dem Fluss auf weisse Holzplatten zu malen. Am 11.11. wurde eine Ausstellung in den Uferseiten neben der Plattform aufgebaut und zur Eröffnung waren alle eingeladen, auf dem Fluss in der Clean Water Bar klares Wasser zu trinken. Am 12.11. verwandelte sich die Plattform in ein öffentliches Symposium zu dem neben den Bewohnern der Wasserexperte Günther Quentin sprach. Herr Quentin gab sehr anschaulich eine Einführung in die konkrete Situation der derzeitigen Belastung des Wassers durch Fremdstoffe und leitete damit eine Diskussion darüber ein die Mulugeta Gebrekidan moderierte. Sehr deutlich wurde in der Diskussion, dass die einzelnen Bewohner bereit sind, ihre Lebenssituation am und um das Wasser zu verbessern und das der Wunsch besteht, gezielte Massnahmen zu ergreifen das übermässig belastete Wasser künftig wieder in einen biologischen Kreislauf zu bringen. Die Diskussion war von einer traditionellen Kaffeezeremonie begleitet, neben dem ebenso gerne, viel klares Wasser getrunken wurde. Am 13.11. zum Zelebration Day konnte man die Performance von Mulugeta Gebrekidan erleben. Als ein „Messenger of Water“ personifizierte er den Fluss und tauchte aus dessen verschmutzten Gefilden, den Körper mit Müll beladen, auf der Plattform auf. Dort versuchte er mit Sprache und Schauspiel eine Betroffenheit zur Situation zu erzeugen sowie die Reinigungskraft des Wassers zu verbildlichen. Nach der Performance führten 8 Jungen aus dem Stadtteil Kebena ein selbstinszeniertes Drama zur Müllproblematik auf. Die Aufführungen wurden mit Gesang und Tanz weiterer Gruppen von Kindern und Jugendlichen begleitet. Die Bühne mit ihren Geschehnissen im Fluss wurde von einem breiten Publikum auf der Brücke und an den Ufern wahrgenommen. Spontaner Beifall und ein Mitsingen und Tanzen gab es zum Ende der Veranstaltung.

Example to Follow!

Our work began in 2010 with an installation in the Uferhallen as part of the exhibition „Examples to follow!“. We built a river water filter system for the nearby river Panke. The idea was that the visitor draw the water by himself and fills it into the filter. There the water was purified until it was drinkable. The different levels of filtering were visible.

As a parallel to the filtering of the water the visitor could let his own thoughts be influenced by the sound of the flowing Panke in a sound installation. Many visitors drank the water purified by themselves.. We, Anja Schoeller und Kerstin Polzin from „zwischenbericht“ were invited to Addis Abeba (in Ethiopia) from 19.October until 20. November 2011 to re- develop our work „Berliner Schöpfung“ there. The conditions in Africa are so much different from the ones in Germany.

„Clean Water Bar“

In Addis we had a cooperation with the Ethiopian artist Mulugeta Gebrekidan. We jointly developed the concept for the Clean Water Bar, a mobile platform which is positioned directly in the river. On this platform , we planned to have an artistic discourse about the topic “water “with the African population .

Our research project started with a trip to the source of the river Akaki and then along the Kechene up to its source at Mount Entoto. We took water samples at six selected places and had them tested by the local environmental agency. The results were alarming.

The place we chose for our campaign is right in the center of the five million city Addis Abeba between a park and informal settlements or slums and the houses of the upper class. Vegetables are grown close to the river. It could be paradise.The river is used as a waste water system. In fact, the river serves as a means for disposal of household waste, for washing clothes and for fecies but also for watering the nearby farmland. It became clear, that for a lot of people living alongside the rivers in Addis, there are apparently no other means of cleaning and treatment and handling of waste .For a short time the location should be a place for creative engagement and discussion. Here, people should involve themselves into debates about their environment and the open questions regarding water.

The actions began with a **cleaning performance** but of course it was not possible to entirely clean the whole place. Our intention was the gesture of cleaning.

Painting Day

After difficult negotiations, the mobile platform for the painting session finally stood in the river for the first time. People painted their ideas and wishes concerning water and the river on white wooden panels. The painting session was a big success, people were enthusiastic about it. We discovered real talents among the participants. In the paintings they primarily expressed their positive ideas about the creation of their environment and habitat. The next day, we celebrated an exhibition on the banks next to the platform. A completely dirty site turns into an exclusive place of art. On the platform, fresh water was offered.

Discussion Day

The following day, the platform was transformed into a public speaking forum. In addition to the residents, we had invited the water expert Günther Quentin. He gave a very clearly and informative introduction concerning the concrete situation of the current pollution of urban rivers. Here you can see the different water samples. The residents complained about the actual state of economy and politics in a heated discussion. Disappointment and incapacity of individuals to gain access to clean water is the result of the lack of attention and creativity shown by local politics. Specific measures are required.. The discussion was accompanied by a traditional coffee ceremony, but a lot of clear water was served as well. The Clean Water Bar was a permanent offer to drink fresh water on the platform. Even if the water still stem from the supermarket: our intention for the future was the vision of clean water being available one day in this waste contaminated place .

Drama/Dance/Performance/ Messenger of Water

The singing and dancing of children and young people was a contribution to our final celebration day. Spontaneously, eight boys from the district Kebena performed a theatre play about the garbage problem. Mulugeta Gebrekidan presented a performance.

Covered with garbage, he personified the river as a „messenger of Water“. His act visualized the cleaning power of water. Applause and a dance- and sing along brought the event to the end.

Opening Goethe Institute

Finally we were able to express our gratitude to several families from the community by presenting them a family portrait as a gift. We also shot a documentary film which was shown in a small cinema in the settlement. For us it is important to use these artistic strategies and instruments to create an initiative which motivates people to arrange and influence their personal environment in a sustainable way.

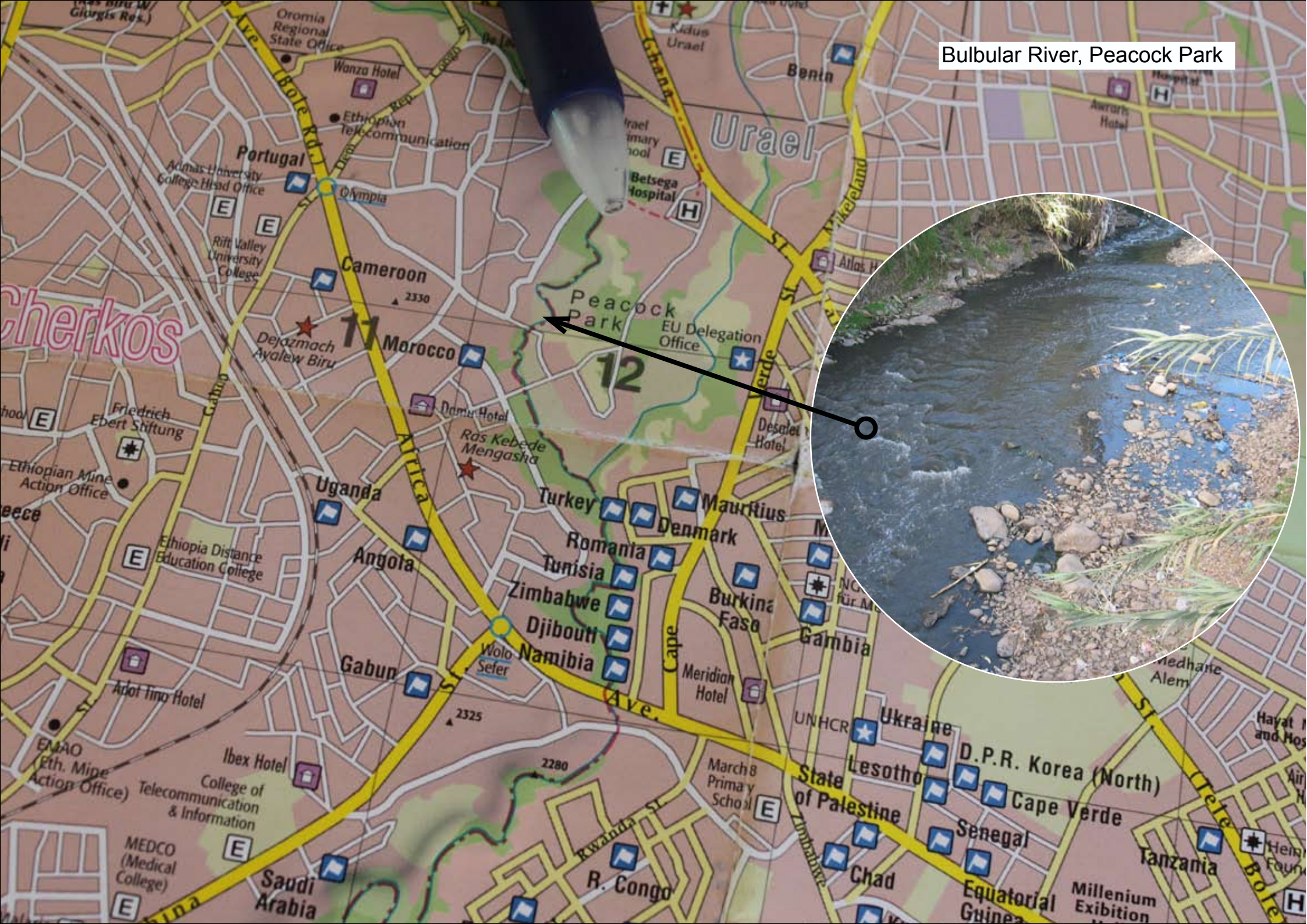
We wish the people the courage to act.

We would like to thank Adrienne Goehler, the curator of „example to follow“ and Patrik Berg, the director of the Heinrich Boell Foundation in Addis Ababa.





Bulbular River, Peacock Park



Bulbular River



Bulbular River, Peacock Park

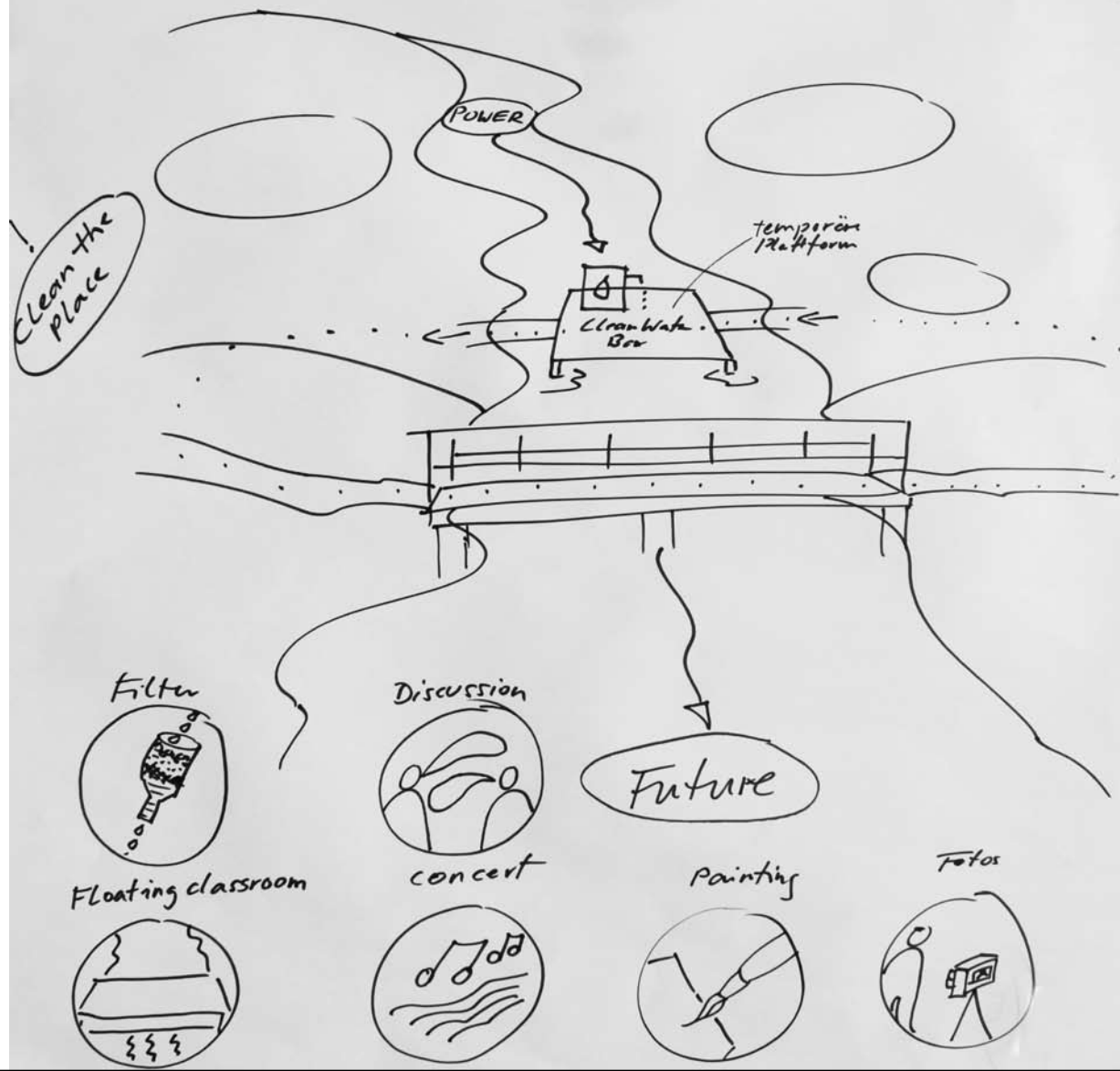


Messenger for the Future (Zukunftsbote-)

Sketch from Projekt

Mubarak - Clean Water Bar -
Place: Peacock Park River: Kebena River

INFORMELLE SIEDLUNG



Cleaning Day













Exhibition, Opening









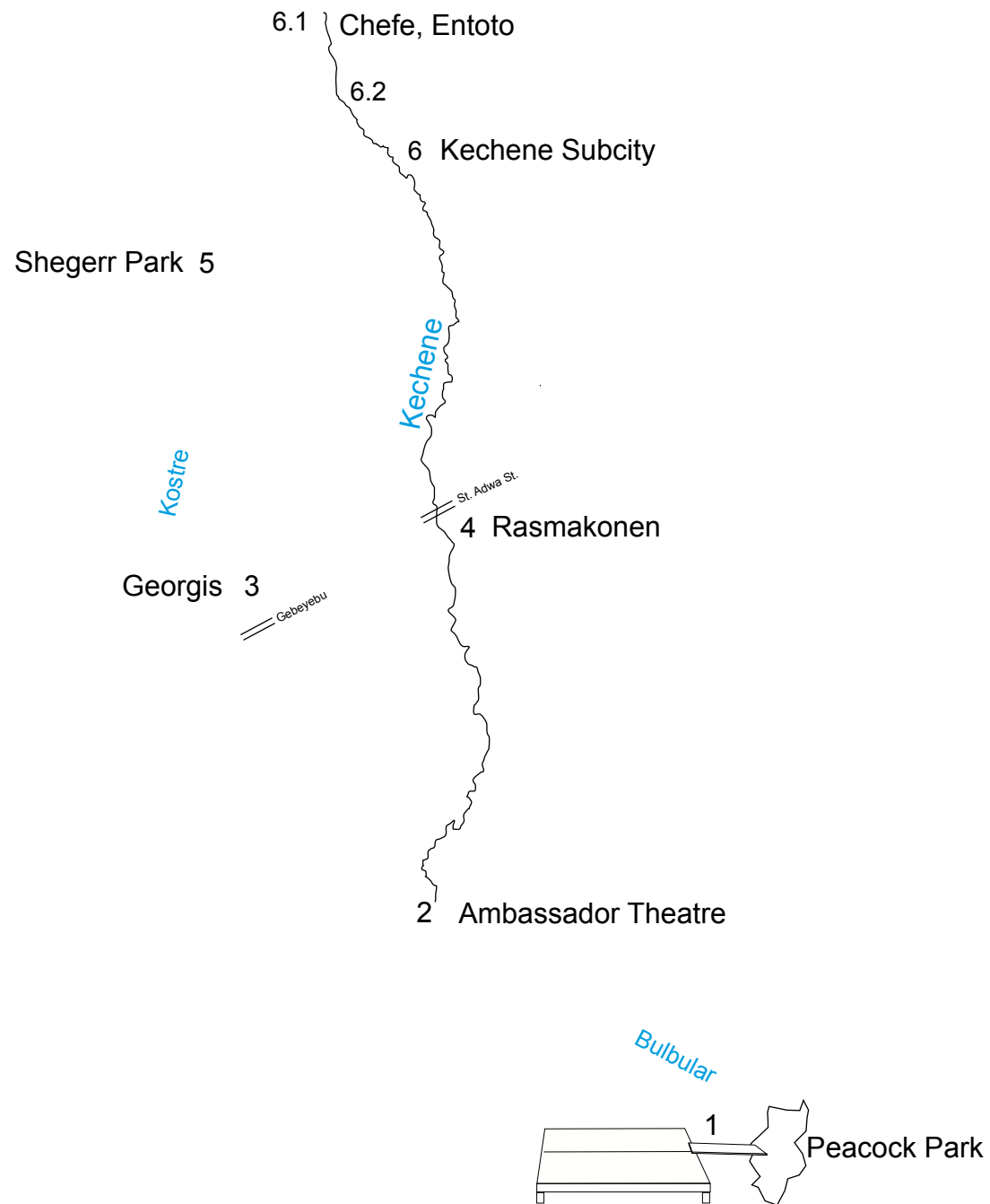
Celebration, Drama Group













1 Peacock Park



2 Ambassador





4 Rasmakonen



5 Shegerr Park



6 Kechene Subcity



6.1 Chefe, Entoto